

EPPT	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		EPPT - PIOTRKÓW TRYBUNALSKI	

EPPT	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 51 22 57 N 019 41 19 E		ARP - coordinates and site at AD 51 22 57 N 019 41 19 E
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, telex, AFS Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej ul. Przemysłowa 48 97-300 Piotrków Trybunalski Tel.: +48-44-647-7473 Tel.: +48-44-649-5571 E-mail: dyrektor@azp.com.pl; areoklub@azp.com.pl		AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Administration Representative: Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej ul. Przemysłowa 48 97-300 Piotrków Trybunalski Phone: +48-44-647-7473 Phone: +48-44-649-5571 E-mail: dyrektor@azp.com.pl; areoklub@azp.com.pl
3.	Dozwoły ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR		Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR
4.	Uwagi Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).		Remarks Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).

EPPT	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹)
1.	Zarządzający lotniskiem 01 MAY - 30 SEP TUE-SUN 0900-1500 (0800-1400) 01 OCT - 30 APR TUE-SUN 0900-1300 (0800-1200) Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.		Aerodrome Administration 01 MAY - 30 SEP TUE-SUN 0900-1500 (0800-1400) 01 OCT - 30 APR TUE-SUN 0900-1300 (0800-1200) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.
2.	ATS NIL		ATS NIL
3.	Uwagi 4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD) 4.3.2 - Przedstawiciel zarządzającego w godzinach pracy lotniska powołuje kierującego lotami. Powołanie kierującego lotami poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.		Remarks 4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD) 4.3.2 - A representative of the administration appoints the director of flights. The appointment of the director of flights outside operating hours and on public holidays shall be agreed with the representative of the administration at least 24 HR in advance. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.

EPPT	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju AVGAS 100LL, JET A1, UL 91	Fuel/Oil types AVGAS 100LL, JET A1, UL 91
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Hangar space for visiting aircraft After prior consultation with the aerodrome operator.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
4.		Uwagi 4.4.1 - dostępne w godzinach pracy lotniska oraz po godzinach pracy po wcześniejszym uzgodnieniu z przedstawicielem zarządzającego.	Remarks 4.4.1 - Available within aerodrome operational hours and outside the operational hours require prior arrangement with the representative of the aerodrome administrator.

EPPT	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele W mieście.	Hotels In the city.

EPPT	AD 4.6	SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for firefighting NIL

EPPT	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru	Name of the associated meteorological office Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-22-846-0682 Faks: +48-22-846-3818 www: http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-22-846-0682 Fax: +48-22-846-3818 www: http://awiacja.imgw.pl

EPPT AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	
-------------	-----------------------------------	-------------------------------	--

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
PIOTRKÓW TRYBUNALSKI (EPPT A) ATZ 51 26 27 N 019 38 20 E 51 18 52 N 019 34 50 E 51 17 43 N 019 52 53 E 51 26 47 N 019 52 41 E 51 26 42 N 019 46 05 E 51 26 27 N 019 38 20 E	5500 ft GND	G	PIOTRKÓW RADIO (119.305 MHz) PL
PIOTRKÓW TRYBUNALSKI (EPPT B) ATZ 51 17 43 N 019 52 53 E 51 18 52 N 019 34 50 E 51 12 16 N 019 36 09 E 51 11 24 N 019 51 43 E 51 17 43 N 019 52 53 E	5500 ft GND	G	PIOTRKÓW RADIO (119.305 MHz) PL

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
----------	--	--------------

Uwagi	Remarks
4.8.4 - EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.8.4 - EN upon agreement, 24 HR in advance.

EPPT AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	
-------------	---	---	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
--	PIOTRKÓW RADIO	119.305	H24

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPPT AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
--------------	---	---

4.10.1. PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

4.10.1.1 Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

ECHO 51 22 36 N 019 49 10 E
(Przyglów, skrzyżowanie drogi S74 z rzeką Luciążą)

PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

List of visual reference points used for VFR arrivals/departures to/from the aerodrome:

ECHO 51 22 36 N 019 49 10 E
(intersection of road S74 and Luciąża river in Przyglów)

FOXTROT 51 12 57 N 019 35 49 E
(Gorzkowice kościół)

NOVEMBER 51 26 37 N 019 43 24 E
(Raków, skrzyżowania dróg S8/716)

ROMEO 51 11 26 N 019 51 24 E
(Ręczno kościół)

SIERRA 51 17 58 N 019 39 31 E
(Rozprza, przejazd kolejowy na zachód od miejscowości)

WHISKEY 51 24 36 N 019 38 05 E
(Skrzyżowanie wielopoziomowe A1 i drogi krajowej nr 8)

4.10.1.2 Trasy dolotowe/odlotowe

OD PÓŁNOCY

Dolot do lotniska od północy należy wykonać przez punkt **NOVEMBER** (Raków, skrzyżowanie drogi S8/716), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

OD WSCHODU

Dolot do lotniska od wschodu należy wykonać przez punkt **ECHO** (Przyglów, skrzyżowanie drogi S74 z rzeką Luciążą), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

OD ZACHODU

Dolot do lotniska od zachodu należy wykonać przez punkt **WHISKEY** (skrzyżowanie wielopoziomowe A1 i drogi krajowej nr 8), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego.

FOXTROT 51 12 57 N 019 35 49 E
(Gorzkowice church)

NOVEMBER 51 26 37 N 019 43 24 E
(intersection of road S8 and 716 in Raków)

ROMEO 51 11 26 N 019 51 24 E
(Ręczno church)

SIERRA 51 17 58 N 019 39 31 E
(railway crossing located west of the Rozprza)

WHISKEY 51 24 36 N 019 38 05 E
(Multilevel intersection of road A1 and national road No 8)

Departure and arrival routes

FROM NORTH

Aircraft arriving from the north will route via **NOVEMBER** (Raków, intersection of road S8 and road 716) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

FROM EAST

Aircraft arriving from the east will route via **ECHO** (Przyglów, intersection of road S74 and Luciąża river) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

FROM WEST

Aircraft arriving from the west will route via **WHISKEY** (multilevel intersection of road A1 and national road No 8) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Dolot/odlot należy wykonać poniżej wysokości 2500 ft AMSL (bez naruszenia granicy MCTR EPLK).

OD POŁUDNIA

Dolot do lotniska od południa należy wykonać przez punkty (do wyboru): **SIERRA** (Rozprza, przejazd kolejowy na zachód od miejscowości), **FOXTROT*** (Gorzkowice kościół) lub **ROMEO** (Ręczno kościół), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

* - Dostępność tego punktu może być ograniczona aktywnością EPTS6 B.

4.10.1.3 Kręgi nadlotniskowe

Zalecane jest, aby samoloty wykonywały krąg nadlotniskowy na wysokości 1000 ft (300 m) AGL – 1673 ft AMSL.

Dla kierunku startu 209° MAG (213° GEO) dla wszystkich statków powietrznych wykonuje się krąg LEWY.

Dla kierunku startu 029° MAG (033° GEO) dla wszystkich statków powietrznych wykonuje się krąg PRAWY.

Departures/arrivals shall be conducted at an altitude lower than 2500 ft AMSL (without infringing the limits of the EPLK MCTR).

FROM SOUTH

Aircraft arriving from the south will route via **SIERRA** (railway crossing located west of the Rozprza), **FOXTROT*** (Gorzkowice church) or **ROMEO** (Ręczno church) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

* - The availability of the point may be limited by EPTS6 B activity.

Aerodrome traffic circuits

It is recommended that aeroplane fly an aerodrome traffic circuit at an altitude of 1000 ft (300 m) AGL – 1673 ft AMSL.

For take-off direction 209° MAG (213° GEO) all aircraft will fly a LEFT-HAND circuit.

For take-off direction 029° MAG (033° GEO) all aircraft will fly a RIGHT-HAND circuit.

EPPT AD 4.11	OPLATY	CHARGES
--------------	--------	---------

Taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Ziemi Piotrkowskiej – <http://www.azp.com.pl/>

The tariff available on Ziemia Piotrkowska Aero Club website - <http://www.azp.com.pl/>

EPPT AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

Całkowity zakaz kołowania samolotów z uruchomionym silnikiem na płycie asfaltowej przed hangarem aeroklubu (HANGAR 2). Uruchamianie silnika możliwe wyłącznie na płycie przed hangarem Haering (HANGAR 5) lub części trawiastej lotniska.

Po lądowaniu na RWY 21R sugeruje się użycie TWY B bez nawierzchni sztucznej jako preferowanej.

It is prohibited for aeroplanes with running engines to taxi on the asphalt apron in front of the aero club hangar (HANGAR 2). Engine start-up is possible exclusively on the apron in front of the Haering hangar (HANGAR 5) or grass portion of the aerodrome.

TWY B without artificial surface is recommended for use after RWY 21R landing as preferred.

EPPT	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPPT 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPPT 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPPT 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPPT 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000